



Erasmus+

Ключевое направление 1
– Мобильность учащихся и сотрудников –
Студенты и сотрудники вузов

Межуниверситетское соглашение на 2017/2018 – 2018/2019 гг.
между учреждениями, участвующими в программе и
партнерскими странами

Университеты, указанные ниже, дают свое согласие на участие в сотрудничестве, направленном на проведение обменов студентами и/или сотрудниками, в рамках программы Erasmus+. Они обязуются соблюдать требования к уровню качества, указанные в Хартии Erasmus о Высшем Образовании, касающиеся вопросов организации и управления мобильности, и в частности, вопросов, связанных с признанием кредитов (или эквивалентных им единиц), которые были получены студентами в вузе-партнёре. Данные университеты будут со всей серьезностью относиться к средствам, выделенным им Erasmus+.

А. Информация об университетах

Полное название университета / страны	Код Erasmus или город¹	Контактное лицо² (адрес электронной почты, телефон)	Официальный сайт (например, из каталога курсов)
Вроцлавский университет	PL WROCLAW01	Координатор Erasmus: Барбара Скалацка-Гаррольд (Barbara Skalacka-Harrold) barbara.skalacka-harrold@uwr.edu.pl Начальник международного офиса: Урсула Брода (Urszula Broda) urszula.broda@uwr.edu.pl Международный офис: Pl. Uniwersytecki 1 50-137 Вроцлав, Польша Тел: +48 71 3752 705	Международный офис: international.uni.wroc.pl Курсы на английском языке: https://international.uni.wroc.pl/en/study-english/programs-english
Томский государственный университет	Томский государственный университет	Заместитель директора Центра совместных образовательных программ: Полина Шарыпина centrejointedu.tsu@yandex.ru	http://en.cjiap.tsu.ru/ http://cjiap.tsu.ru/

¹ Вуз из страны программы Erasmus+ указывает код Erasmus, вуз из страны-партнера программы указывает город, в котором он находится.

² Контактные данные ответственного лица по настоящему соглашению.

		634050, Россия, Томск, пр. Ленина, 36, офис 201 Тел: 00 7 3822 526359	
--	--	---	--

В. Количество участников³ программы за академический год

Направляющий университет [Код Erasmus или город направляющего университета]	Принимающий университет [Код Erasmus или город принимающего университета]	Код предмета в МСКО	Наименование предмета	Цикл обучения [короткий цикл, 1ый, 2ой или 3ий]	Количество студентов, участвующий в мобильности за указанный период	
					Студенческий обмен для прохождения обучения <i>[общая продолжительность обучения (в мес.) или средняя продолжительность*]</i>	Студенческий обмен для прохождения стажировки
PL WROCLAW01	Томский государственный университет	0421	Биология и биохимия	1ый 2ой 3ий	1 студент/ 5 месяцев	-
		0225	История и археология			
		0229	Гуманитарные науки			
		0443	Науки о Земле			-
Томский государственный университет	PL WROCLAW01	0421	Биология и биохимия	1ый 2ой 3ий	2 студента/ 10 месяцев	-
		0225	История и археология			
		0229	Гуманитарные науки			
		0443	Науки о Земле			-

³ Количество участников может быть дано на направляющий/принимающий университет или сферу образования (по усмотрению*: <http://uis.unesco.org/Education/Pages/international-standard-classification-of-education.aspx>).

[*По усмотрению: Код и наименование предмета в МСКО и уровень обучения]

Направляющий университет [Код Erasmus или город направляющего университета]	Принимающий университет [Код Erasmus или город принимающего университета]	Код предмета в МСКО	Наименование предмета	Количество сотрудников, участвующих в мобильности за указанный период	
				Мобильность сотрудников для осуществления преподавательской деятельности [общая продолжительность преподавания) или средняя продолжительность*]	Мобильность сотрудников с целью прохождения обучения
PL WROCLAW01	Томский государственный университет	0421	Биология и биохимия	1 человек/ 5 дней	1 человек/ 5 дней
		0225	История и археология		
		0229	Гуманитарные науки		
		0443	Науки о Земле		
Томский государственный университет	PL WROCLAW01	0421	Биология и биохимия	2 человека/ 10 дней	1 человек/ 5 дней
		0225	История и археология		
		0229	Гуманитарные науки		
		0443	Науки о Земле		

С. Рекомендуемый уровень владения языком

Направляющий университет, после заключения соглашения с принимающим университетом, берет на себя ответственность по предоставлению поддержки своим кандидатам на участие с тем, чтобы последние, располагали достаточным языковым уровнем к началу учебы/преподавания.

Направляющий университет [Код Erasmus или город]	Дополнительно: Предметная область	Основной язык	Дополнительный язык	Рекомендуемый уровень владения языком ⁴	
				Студенческая мобильность для прохождения обучения	Мобильность сотрудников для осуществления преподавательской деятельности
PL WROCLAW01		Польский	Английский*	B1	B2
Томский государственный университет		Английский	Русский	B1	B2

*Знание английского необходимо во всех случаях, где языком обучения является английский.

Для получения более подробной информации о языковых требованиях, обратитесь к каталогу курсов каждого университета [ссылка предоставлена на первой странице].

D. Соблюдение основополагающих принципов и других требований к мобильности

Университет(ы), находящийся(иеся) в стране, участвующей в программе Erasmus+ , должен(ны) соблюдать Хартию Erasmus о Высшем Образовании. Хартию можно найти здесь:

http://eacea.ec.europa.eu/funding/2014/call_he_charter_en.php

Университет(ы), находящийся(иеся) в стране-партнёре, участвующий в программе Erasmus+, должен(ны) соблюдать ряд правил и требований, приведенных ниже:

Университет соглашается с нижеследующим:

- В полном объеме уважать принципы недискриминации, а также поощрять и обеспечить равный доступ, и возможности для всех участников обмена вне зависимости от социальных, культурных, гендерных и других различий, в частности в отношении социально уязвимых слоев общества и лиц в неблагоприятном положении.
- Процесс отбора кандидатов должен быть справедливым, прозрачным и задокументированным, в той мере, чтобы обеспечить равные возможности для участников, отвечающих требованиям мобильности.
- Обеспечить признание результатов, полученных в случае успешного прохождения обучения, и по возможности результатов студенческих стажировок.
- В случае кредитной мобильности, не взимать каких-либо взносов с иностранных студентов, включая плату за обучение, регистрацию, экзамены или за предоставление доступа к лаборатории или библиотеке. Тем не менее, со студентов может взиматься небольшая плата, на том же основании что и с местных студентов, связанная со страховкой, взносами студенческих профсоюзов и с использованием сторонних материалов.

Университет находящийся в стране-партнёре за пределами ЕС в дальнейшем обязуется:

⁴ См. Общеευропейская компетенция владения иностранным языком
<http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

Период подготовки к участию в мобильности

- Заблаговременно предоставить информацию по курсам (содержание, уровень, объем, язык) с тем, чтобы обеспечить прозрачность обеим сторонам соглашения и дать возможность студентам подготовиться сделать осознанный выбор курса, который они хотели бы изучать.
- Убедиться в том, что направляемые участники в полной мере подготовлены для участия в программе мобильности, в том числе и по уровню владения языком.
- Убедиться в том, что студенческая и преподавательская мобильность реализуется на основе соглашения об обучении для студентов и соглашения о мобильности для преподавателей, которые были заключены заранее, между направляющим и принимающим университетами или компанией и индивидуальным участником.
- Предоставить визовую помощь для участников программы мобильности. Расходы, связанные с получением визы, могут быть оплачены из средств гранта. Обратитесь к разделу Информация/ Виза для получения точной информации.
- Предоставить помощь в получении страховки, когда это необходимо, для участников программы мобильности. Университет страны-партнера должен проинформировать участника программы мобильности о случаях, когда страховка не предоставляется автоматически. Расходы на страховку могут быть оплачены из средств гранта. Обратитесь к разделу Информация/ Страховка для получения точной информации.
- Предоставить помощь студентам, участвующим в программе мобильности, в поиске места для проживания. Обратитесь к разделу Информация/ Размещение для получения детальной информации.

Во время и после участия в программе мобильности

- Обеспечить одинаковые академические возможности и услуги для обычных студентов и сотрудников и для приезжих участников программы академической мобильности, а также интегрировать приезжих участников программы академической мобильности в повседневную жизнь университета, предоставить надлежащее наставничество и поддержку участников программы академической мобильности, а также соответствующую лингвистическую поддержку для приезжающих участников программы академической мобильности.
- Рассматривать все мероприятия, указанные в соглашении об обучении, как обязательные для получения степени, при условии, что они были успешно завершены участником программы академической мобильности.
- Бесплатно предоставить студентам, прибывшим по программе академической мобильности, и их направившим университетам академические справки на английском языке или на языке направляющего университета, содержащие полную, точную и своевременную информацию об их академических достижениях в конце срока академической мобильности.
- Оказать поддержку в реинтеграции участников программы академической мобильности и предоставить им возможность после возвращения опираться на полученный опыт на благо университета и своих коллег.
- Гарантировать признание преподавательской деятельности сотрудников университета, в рамках программы академической мобильности, реализуемой на основе соглашения о мобильности.



Е. Любые дополнительные требования

[В случае необходимости могут быть добавлены другие требования в академическом организационном аспектах, например, критерии отбора для студентов и сотрудников; мероприятия по подготовке, приему и интеграции студентов и/или сотрудников, в том числе культурной подготовки до мобильности; используемые средства признания.]

[Пожалуйста, укажите, имеют ли учреждения инфраструктуру для работы со студентами и сотрудниками с ограниченными возможностями.]

PLWROCLAW01:

Студенты: <https://international.uni.wroc.pl/en/incoming-students/exchange-students>

Сотрудники: <https://international.uni.wroc.pl/en/visiting-staff>

Лица с ограниченными возможностями: <https://international.uni.wroc.pl/en/incoming-students/exchange-students/lp-erasmus-studies/students-disabilities>

Ф. Академический календарь

1. Заявки/информация о кандидатурах студентов должна быть предоставлена в принимающий университет не позднее:

Принимающий университет	Осенний семестр *	Весенний семестр *
PL WROCLAW01 Номинирование студентов: Заявки:	1 июня 15 июня	15 октября 31 октября
Томский государственный университет Номинирование студентов: Заявки:	1 мая 15 мая	1 ноября 15 ноября

[*необходимо адаптировать в случае триместровой системы]

2. Принимающий университет направляет свое решение в течение 4 недель.

PL WROCLAW01: 5 недель

Томский государственный университет: 5 недель

3. Справка об обучении выдается принимающим университетом не позднее 5 недель после окончания сессии в принимающем вузе. [Данный период не должен превышать 5 недель согласно Хартии Erasmus о высшем образовании]

PL WROCLAW01: Справка об обучении будет выдана принимающим университетом не позднее чем через 5 недель после окончания сессии в принимающем вузе.

Томский государственный университет: Справка об обучении будет выдана принимающим университетом не позднее чем через 5 недель после окончания сессии в принимающем вузе.

4. Прекращение договора:

В Межуниверситетское соглашение могут быть внесены поправки по обоюдному согласию. Межуниверситетское соглашение может быть расторгнуто любой из сторон. В случае одностороннего расторжения, уведомление должно быть направлено не менее чем за один академический год. В случае поступления данного уведомления, все существующие обязательства перед сотрудниками или студентами должны быть выполнены. В случае

возникновения конфликта ни Европейская Комиссия, ни Национальное агентство не несет ответственности.

G. Информация

1. Системы оценок, действующие в университетах

PL WROCLAW01: <https://international.uni.wroc.pl/en/courses/grading-scale>

Томский государственный университет: <http://en.cjiap.tsu.ru/node/30>

2. Виза

В случае необходимости, направляющий и принимающий университеты обеспечивают студентов, участвующих в программе академической мобильности, поддержкой в визовых вопросах, согласно требованиям Хартии Erasmus о высшем образовании.

Информация и поддержка могут быть предоставлены в следующих контактных пунктах:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт:
PL WROCLAW01		https://international.uni.wroc.pl/en/sudy-english/practical-information/visa
Томский государственный университет		http://en.cjiap.tsu.ru/node/31

3. Страховка

Направляющий и принимающий университеты обеспечивают студентов, участвующих в программах обмена, поддержкой в получении страховки, согласно требованиям Хартии Erasmus о высшем образовании.

Принимающий университет информирует студентов по обмену о случаях, когда страховка не предоставляется автоматически. Информация и поддержка могут быть предоставлены через следующие контакты и информационные ресурсы:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт
PL WROCLAW01		https://international.uni.wroc.pl/en/sudy-english/practical-information/medical-insurance
Томский государственный университет		http://studentcenter.tsu.ru/?language=en

4. Размещение

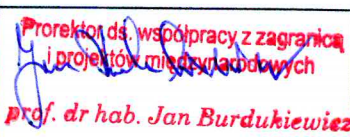

Принимающий университет обеспечивает студентов, участвующих в программе обмена, поддержкой в поиске вариантов размещения, согласно требованиям Хартии о высшем

образовании Erasmus.

Информация и поддержка могут быть предоставлены через следующие контакты:

Университет [Код Erasmus или город]	Контактная информация (e-mail, телефон)	Информационный сайт
PL WROCLAW01		https://international.uni.wroc.pl/en/exchange-programs/llp-erasmus-studies/accomodation
Томский государственный университет		http://studentcenter.tsu.ru/?language=en

G. Подписи университетов (уполномоченных представителей)

Университет [Код Erasmus или Имя и Город]	Имя, должность	Дата	Подпись ⁵
PL WROCLAW01	Ян Бурдукевич, Проректор	17/01/2018	 Proroktor ds. współpracy z zagranicą i projektów międzynarodowych prof. dr hab. Jan Burdukiewicz
Томский государственный университет	Виктор Дёмин, Проректор по учебной работе		

⁵ Скан-копии или электронные цифровые подписи допускаются в зависимости от национального законодательства.

В. Демин
17.01.2018

